



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2020. október 23.
(OR. en)

11645/20

Intézményközi referenciaszám:
2019/0126 (NLE)

AVIATION 174
RELEX 726
USA 33

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy:	A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió, az Amerikai Egyesült Államok, Izland és a Norvég Királyság közötti, a személyzettel ellátott légi járművek bérleti szerződéseire vonatkozó időkorlátokról szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről
--------	---

A TANÁCS (EU) 2020/... HATÁROZATA

(...)

**az Európai Unió, az Amerikai Egyesült Államok, Izland
és a Norvég Királyság közötti,
a személyzettel ellátott légi járművek bérleti szerződéseire vonatkozó
időkorlátokról szóló megállapodásnak
az Európai Unió nevében történő megkötéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 100. cikke (2) bekezdésére, összefüggésben annak 218. cikke (6) bekezdése második albekezdésének a) pontjával,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére¹,

¹ ...-i egyetértés (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

mivel:

- (1) Az (EU) 2019/1580 tanácsi határozattal¹ összhangban az Európai Unió, az Amerikai Egyesült Államok, Izland és a Norvég Királyság közötti, a személyzettel ellátott légi járművek bérleti szerződéseire vonatkozó időkorlátokról szóló megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás)² 2019. augusztus 27-én aláírták, figyelemmel annak egy későbbi időpontban történő megkötésére. A megállapodást – amelyet a tárgyalási feljegyzéssel³ együtt az (EU) 2019/1580 határozathoz csatoltak – annak aláírása óta ideiglenesen alkalmazzák.
- (2) A megállapodást angol nyelven írták alá. Az uniós jognak megfelelően a megállapodás az (EU) 2019/1580 határozatban meghatározottak szerint az unió más hivatalos nyelvein is elkészült. A feleknek az említett további nyelvi változatokat is hitelesíteniük kell.
- (3) A megállapodást jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

¹ A Tanács (EU) 2019/1580 határozata (2019. július 18.) az Európai Unió, az Amerikai Egyesült Államok, Izland és a Norvég Királyság közötti, a személyzettel ellátott légi járművek bérleti szerződéseire vonatkozó időkorlátokról szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról és az ideiglenes alkalmazásáról (HL L 245., 2019.9.25., 1. o.).

² A személyzettel ellátott légi járművek bérleti szerződéseire vonatkozó időkorlátokról szóló megállapodás (HL L 245., 2019.9.25., 3. o.).

³ A tárgyalási feljegyzéshez lásd az ST 11100/19 dokumentumot a <http://register.consilium.europa.eu> oldalon.

1. cikk

Az Európai Unió, az Amerikai Egyesült Államok, Izland és a Norvég Királyság közötti, a személyzettel ellátott légi járművek bérleti szerződéseire vonatkozó időkorlátokról szóló megállapodást – amelynek az együttes nyilatkozat a szerves részét képezi – a Tanács az Unió nevében jóváhagyja¹.

2. cikk

Azon tény ellenére, hogy a megállapodás angol nyelvű változatát aláírták, a bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelvű változatok a felek közötti levélváltás útján hitelesítendők. Minden hitelesített nyelvi változat egyenértékűnek minősül.

3. cikk

A megállapodás 7. cikkének (1) bekezdésében² előírt értesítést az Unió nevében a Tanács elnöke teszi meg.

¹ A megállapodás szövegét a HL L 245., 2019.9.25., 3. oldalán hirdették ki az aláírásról szóló határozattal együtt.

² A megállapodás hatálybalépésének napját a Tanács Főtitkársága az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* teszi közzé.

4. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...,

*a Tanács részéről
az elnök*
